

EN-HU-RO

Visibility Guide for Projects / Arculati útmutató a Projektekhez / Ghidul de Vizibilitate pentru Proiecte

Completion / Kiegészítés/ Completare

2010.03.04

EN

Page 5, Chapter What is required / Legal background 3rd paragraph:

3. The Operational Programme (hereinafter OP) and the Relevant Call for Proposals

Page 6, Chapter What is required / Minimum information and visibility requirements, 6th requirement:

-shall strive to ensure that the communication materials (ex. brochures, leaflets, websites) created with programme funding are bilingual (use of English is also encouraged). This – in addition to ensuring equal opportunities on the level of projects – makes the dissemination of information on successful initiatives, best practices identified in the course of the programme more efficient.

Page 8, Requirements for information and publicity activities / Publications, 3rd paragraph:

Please be aware, that it is strongly recommendable that publications produced with programme funding, are bilingual, in order to ensure the equal dissemination of information towards all the target groups.

Page 9, Chapter Requirements for information and publicity activities / Web, 2nd paragraph:

(...) and they should preferably be available in at least the two national languages.

Page 10, Requirements for information and publicity activities / Events, 3rd paragraph:

(...) and should preferably be available in both national languages.

Page 11, Requirements for information and publicity activities / Media relations, 1st paragraph:

The principle of equal dissemination has to be followed in this case as well; therefore projects need to ensure that the information regarding the projects is distributed equally and on both sides of the border.

HU

5 oldal: Mik a követelmények c. fejezet / Jogszabályi háttér alpontjának 3. bekezdése:

3. Az Operatív Program (OP) és a releváns Pályázati Felhívás

6 oldal: Mik a követelmények c. fejezet / Alapvető információs és látványossági követelmények alpontjának 6-ik követelmény:

- a kedvezményezetteknek mindvégig törekedniük kell a programforrásokból finanszírozott kommunikációs anyagok (pl. brosúrák, szórólapok, honlapok, stb.) kétnyelvűségének a biztosítására (az angol nyelv használata is támogatott). Mindez, az egyenlő esélyek a projektek szintjén történő biztosításával együtt, a sikeres kezdeményezésekre és a program során meghatározott legjobb gyakorlatra vonatkozó információk terjesztésének hatékonyságát is növeli.

9 oldal: Tájékoztatási és nyilvánossági követelmények c. fejezet /Kiadványok alpontjának 3. bekezdése:

Kérjük, törekedjenek arra, hogy a projekthez kapott támogatásból készített publikációk magyar és román nyelven is legyenek hozzáférhetőek a kiegyensúlyozott információáramlás biztosítása érdekében.

10. oldal: Tájékoztatási és nyilvánossági követelmények c. fejezet Web alpontjának 2. bekezdése:

(...)valamint törekedni kell arra, hogy az oldal legalább magyar és román nyelven is legyen elérhető.

12. oldal: Tájékoztatási és nyilvánossági követelmények c. fejezet / Rendezvények alpontjának 3. bekezdése:

(...)Ugyanakkor, törekedni kell arra, hogy a fent említett anyagok mindkét nemzeti nyelven legyenek hozzáférhetőek.

13. oldal: Tájékoztatási és nyilvánossági követelmények c. fejezet / Média alpontjának első bekezdése:

(...)Ebben az esetben is követendő a kiegyensúlyozott tájékoztatás elve, annak érdekében, hogy a projektekre vonatkozó információáramlás azonos legyen a határ mindkét oldalán.

RO

Pagina 5, Capitolul Ce se cere? / Pct. Cadru legislativ, paragraful nr. 3:

3. Programul Operațional (PO) și Solicitarea de propuneri de proiecte corespunzătoare

Pagina 6, Capitolul Ce se cere? / Pct. Condiții minime de informare și vizibilitate, condiția nr. 6:

-beneficiarii se vor strădui să publice materialele informative (ex. broșuri, pliante, pagini de internet, etc.) finanțate din fondurile proiectului În ambele limbi naționale (în unele cazuri se încurajează și utilizarea limbii engleze). Pe lângă asigurarea de oportunități egale la nivelul

proiectelor, acest lucru eficientizează difuzarea informațiilor despre inițiativele de succes și bunele practici identificate în cursul programului.

Pagina 9, Capitolul Cerințe cu privire la activitățile de informare și publicitate / Pct. Publicații, paragraful nr. 3:

Vă rugăm, să aveți în vedere faptul, că în ceea ce privește publicațiile create din fondurile proiectului, este preferată utilizarea ambelor limbi naționale, cu scopul de a asigura diseminarea echilibrată a informațiilor către toate grupurile țintă ale proiectului.

Pagina 10, Capitolul Cerințe cu privire la activitățile de informare și publicitate / Pct. Internet, paragraful nr. 2:

(...)De preferință, website-ul trebuie să fie disponibil cel puțin în ambele limbi naționale.

Pagina 12, Capitolul Cerințe cu privire la activitățile de informare și publicitate / Pct. Evenimente, paragraful nr. 3:

(...)De preferință, aceste materiale trebuie să fie disponibile în ambele limbi naționale.

Pagina 13, Capitolul Cerințe cu privire la activitățile de informare și publicitate / Pct. Relații cu mass-media, primul paragraf:

(...)Aparițiile media trebuie să respecte principiul diseminării echilibrate a informațiilor despre proiect pe ambele laturi ale frontierei.